

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ



+ 30°C / +86°F
-20°C / -4°F



ПОДДРЪЖКА

Почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Химически
щети



Механични
повреди



Триене

Проверявайте редовно заключващия щифт. Не трябва да се заклежда. Потребителят не трябва да маркира, модифицира или поправя продукта. Заклучващият щифт може да се третира със смазка на силиконова основа.

В случай на гаранционни или ремонтни рекламации, моля, свържете се с нас или изпратете продукта на:

ORTOVOX Sportartikel GmbH

Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Germany

ortovox.com | info@ortovox.com

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ЖИВОТА

Препоръчителна употреба от максимум
10 години

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Спазвайте приложимите закони и
разпоредби за изхвърляне във вашата
страна



SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA



+ 30°C / + 86°F
- 20°C / - 4°F



ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ



**Chemické
poškození**



**Mechanické
poškození**



Tření

Pravidelně kontrolujte pojistný kolík. Nesmí se zaseknout. Uživatel nesmí výrobek označovat, upravovat ani opravovat. Zajišťovací kolík lze ošetřit mazivem na bázi silikonu.

V případě reklamace záruky nebo opravy kontaktujte nebo zašlete výrobek na adresu:

ORTOVOX Sportartikel GmbH

Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Germany

ortovox.com | info@ortovox.com

DÉLKA ŽIVOTA

Doporučené použití max. 10 let

LIKVIDACE



Dodržujte platné zákony a předpisy pro likvidaci ve vaší zemi.

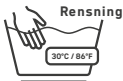
OPBEVARING OG TRANSPORT



+ 30°C / +86°F
-20°C / -4°F



VEDLIGEHOLDELSE



ADVARSEL



**Kemisk
skade**



Mekanisk skade



Friktion

Kontrollér låsestiften regelmæssigt. Det må ikke sætte sig fast. Brugeren må ikke mærke, modificere eller reparere produktet. Låsestiften kan behandles med silikonebase-ret smøremiddel.

I tilfælde af garanti- eller reparationskrav bedes du kontakte eller sende produktet til:

ORTOVOX Sportartikel GmbH

Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Germany

ortovox.com | info@ortovox.com

LIVSLÆNGDE

Anbefalet brugstid på maks. 10 år

BORTSKAFFELSE



Følg de gældende love og regler for bortskaffelse i dit land.

LAGERUNG UND TRANSPORT



+ 30°C / +86°F
-20°C / -4°F



WARTUNG



WARNUNG



**Chemische
Schäden**



**Mechanischer
Schaden**



Reibung

Verriegelungsstift regelmäßig prüfen. Es darf nicht klemmen. Der Benutzer darf das Produkt nicht markieren, modifizieren oder reparieren. Der Verriegelungsstift kann mit silikonbasier-tem Schmiermittel behandelt werden.

Im Falle von Garantie- oder Reparaturansprü-chen wenden Sie sich bitte an oder senden Sie das Produkt an:

ORTOVOX Sportartikel GmbH

Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Deutschland

ortovox.com | info@ortovox.com

LEBENSSPANNE

Empfohlene Verwendung von max. 10 Jahren

ENTSORGUNG



Befolgen Sie die geltenden Entsorgungsgeset-ze und -vorschriften in Ihrem Land.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ



+ 30°C / + 86°F
- 20°C / - 4°F



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Καθαρισμός

30°C / 86°F

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Χημική
Βλάβη



Μηχανική
Βλάβη



Τριβή

Ελέγχετε τον πείρο ασφάλισης τακτικά.
Δεν πρέπει να μπλοκάρει. Ο χρήστης δεν
πρέπει να σημαδεύει, να τροποποιεί ή να
επισκευάζει το προϊόν. Η πείρος ασφάλισης
μπορεί να αντιμετωπιστεί με λιπαντικό με
βάση το σιλικόνη.

Σε περίπτωση αξιώσεων εγγύησης ή
επισκευής, παρακαλώ επικοινωνήστε ή
στείλτε το προϊόν στη διεύθυνση:

ORTOVOX Sportartikel GmbH

Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Germany

ortovox.com | info@ortovox.com

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Συνιστώμενη χρήση έως 10 ετών

ΔΙΑΘΕΣΗ



Ακολουθήστε τους ισχύοντες νόμους και
κανονισμούς διάθεσης στη χώρα σας.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE



+ 30°C / +86°F
-20°C / -4°F



MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA



**Daño
Químico**



Daño Mecánico



Fricción

Revise el Pasador de Bloqueo regularmente.
No debe atascarse. El usuario no debe marcar,
modificar o reparar el producto. El pasador de
bloqueo puede tratarse con lubricante a base
de silicona.

En caso de reclamaciones de garantía o
reparación, póngase en contacto o envíe el
producto a:

ORTOVOX Sportartikel GmbH

Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Germany

ortovox.com | info@ortovox.com

DURACIÓN DE LA VIDA

Uso recomendado de máx. 10 años

ELIMINACIÓN



Siga las leyes y regulaciones de eliminación
aplicables en su país.

LADUSTAMINE JA TRANSPORT



+ 30°C / + 86°F
- 20°C / - 4°F



HOOLDUS



HOIATUS



**Keemiline
kahjustus**



**Mehaanilised
kahjustused**



Hõõrdumine

Kontrollige lukustustihvti regulaarselt. See ei tohi kinni kiiluda. Kasutaja ei tohi toodet märgistada, muuta ega parandada. Lukustustihvti saab töödelda silikoonpõhise määrdeainega.

Garantii- või remondinõuete korral võtke ühendust või saatke toode aadressile:

ORTOVOX Sportartikel GmbH

Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Germany

ortovox.com | info@ortovox.com

ELUAEG

Soovitav kasutusiga kuni 10 aastat

JÄÄTMEKÄITLUS



Järgige oma riigis kehtivaid jäätmekäitlusseadusi ja -eeskirju.

VARASTOINTI JA KULJETUS



+ 30°C/+86°F
-20°C/-4°F



HUOLTO



VAROITUS



**Kemialli-
nen vaurio**



**Mekaaninen
vaurio**



Kitka

Tarkista lukitustappi säännöllisesti. Sen ei saa juuttua. Käyttäjä ei saa merkitä, muuttaa tai korjata tuotetta. Lukitustappi voidaan käsitellä silikonipohjaisen voiteluaineen kanssa.

Takuu- tai korjausvaatimusten yhteydessä, ota yhteyttä tai lähetä tuote osoitteeseen:

ORTOVOX Sportartikel GmbH

Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Germany

ortovox.com | info@ortovox.com

ELINIKÄ

Suositeltu käyttöaika enintään 10 vuotta

HÄVITTÄMINEN



Noudata maassasi voimassa olevia hävittämis-
tä koskevia lakeja ja määräyksiä.

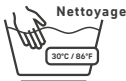
STOCKAGE ET TRANSPORT



+ 30°C / + 86°F
- 20°C / - 4°F



ENTRETIEN



AVERTISSEMENT



**Dommages
chimiques**



**Dommages
mécaniques**



Friction

Vérifiez régulièrement la goupille de verrouillage. Il ne doit pas se bloquer. L'utilisateur ne doit pas marquer, modifier ou réparer le produit. La goupille de verrouillage peut être traitée avec un lubrifiant à base de silicone.

En cas de réclamation au titre de la garantie ou de la réparation, veuillez contacter ou envoyer le produit à :

ORTOVOX Sportartikel GmbH

Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Germany

ortovox.com | info@ortovox.com

DURÉE DE VIE

Utilisation recommandée de max. 10 ans

DISPOSITION



Respectez les lois et réglementations applicables en matière d'élimination dans votre pays.

STÓRÁIL AGUS IOMPAR



+ 30°C/+86°F
-20°C/-4°F



COTHABHÁIL



RABHADH



**Damáiste
Ceimiceach**



**Damáiste
Meicniúil**



Cuimilt

Seiceáil an bior glasála go rialta. Ní mór dó gan bac a chur air. Ní mór don úsáideoir gan an táirge a mharcáil, a mhodhnú nó a dheisiú. Is féidir bior glasála a chóireáil le bealaithe bunaithe ar shilicón.

I gcás éilimh bharántais nó deisiúcháin, déan teagmháil nó seol an táirge chuig:

ORTOVOX Sportartikel GmbH

Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Germany

ortovox.com | info@ortovox.com

SAOLRÉ

Úsáid mholta ar feadh uasmhéid de 10 mbliana

DIÚSCAIRT



Lean na dlíthe agus na rialacháin diúscartha is infheidhme i do thír.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT



+ 30°C / + 86°F
- 20°C / - 4°F



ODRŽAVANJE



UPOZORENJE



**Kemijska
oštećenja**



**Mehanička
oštećenja**



Trenje

Redovito provjeravajte sigurnosni klin. Ne smije se zaglaviti. Korisnik ne smije označavati, mijenjati ili popravljati proizvod. Zatik za zaključavanje može se tretirati mazivom na bazi silikona.

U slučaju zahtjeva za jamstvo ili popravak, molimo kontaktirajte ili pošaljite proizvod na:

ORTOVOX Sportartikel GmbH

Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Germany

ortovox.com | info@ortovox.com

ŽIVOTNI VIJEK

Preporučena upotreba max. 10 godina

ODLAGANJE



Slijedite važeće zakone i propise o zbrinjavanju u vašoj zemlji.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS



+ 30°C/+86°F
-20°C/-4°F



KARBANTARTÁS



FIGYELMEZTETÉS



**Kémiai
károk**



**Mechanikai
károk**



**Sűr-
lódás**

Rendszeresen ellenőrizze a reteszelőszegyet. Nem szabad elakadni. A felhasználó nem jelölheti, módosíthatja vagy javíthatja a terméket. A zárócsap szilikonalapú kenőanyaggal kezelhető.

Jótállási vagy javítási igények esetén kérjük, forduljon a következő címre, vagy küldje el a terméket:

ORTOVOX Sportartikel GmbH

Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Germany

ortovox.com | info@ortovox.com

ÉLETSZAKASZ

Ajánlott használat max. 10 év

ELTÁVOLÍTÁS



Kövesse az Ön országában érvényes ártalmatlanítási törvényeket és előírásokat.

STOCCAGGIO E TRASPORTO



+ 30°C / + 86°F
- 20°C / - 4°F



MANUTENZIONE



AVVERTIMENTO



Danni chimici



Danni meccanici



Attrito

Controllare regolarmente il perno di bloccaggio. Non deve incepparsi. L'utente non deve contrassegnare, modificare o riparare il prodotto. Il perno di bloccaggio può essere trattato con lubrificante a base di silicone.

In caso di reclami in garanzia o di riparazione, contattare o inviare il prodotto a:

ORTOVOX Sportartikel GmbH

Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Germany

ortovox.com | info@ortovox.com

DURATA

Utilizzo consigliato max. 10 anni

DISPOSIZIONE



Rispettare le leggi e le normative vigenti nel proprio Paese in materia di smaltimento.

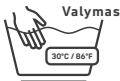
SAUGOJIMAS IR TRANSPORTAVIMAS



+ 30°C / + 86°F
- 20°C / - 4°F



PRIEŽIŪRA



ĮSPĖJIMAS



**Cheminis
pažeidimas**



**Mechaninis
pažeidimas**



Trintis

Reguliariai tikrinkite fiksavimo kaištį. Privalo neužstrigti. Vartotojas negali žymėti, modifikuoti ar taisyti gaminio. Fiksavimo kaištis gali būti tepamas silikono pagrindo tepalu.

Dėl garantinių ar remonto pretenzijų, prašome susisiekti arba siųsti produktą adresu:

ORTOVOX Sportartikel GmbH
Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Germany

ortovox.com | info@ortovox.com

GYVENIMO TRUKMĖ

Rekomenduojamas naudojimas maks. 10 metų

ŠALINIMAS



Laikytės taikomų atliekų šalinimo įstatymų ir nuostatų savo šalyje.

UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA



+ 30°C / + 86°F
- 20°C / - 4°F



APKOPE



BRĪDINĀJUMS



**Kīmiskie
bojājumi**



**Mehāniski
bojājumi**



Berze

Regulāri pārbaudiet fiksācijas tapu. Tam nedrīkst būt iestrēgums. Lietotājs nedrīkst marķēt, modificēt vai remontēt produktu. Bloķēšanas tapu var apstrādāt ar silikona bāzes smērvielu.

Garantijas vai remonta prasību gadījumā, lūdzu, sazinieties vai nosūtiet produktu uz:

ORTOVOX Sportartikel GmbH

Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Germany

ortovox.com | info@ortovox.com

DZĪVES ILGUMS

Ieteicamais lietošanas ilgums: ne vairāk kā
10 gadi

ATKRITUMU UTILIZĀCIJA



Ievērojiet savā valstī piemērojamos atkritumu
utilizācijas likumus un noteikumus.

HAŻNA U TRAS- PORT



+ 30°C / + 86°F
- 20°C / - 4°F



MANUTENZJONI



TWISSIJA



**Ħsara
Kimika**



Ħsara Mekkanika



Frizzjoni

l-ċekkja l-Pin tal-lffissar regolarment.
Ma għandux jinqabad. L-utent m'għandux
jimmarka, jimmodifika jew isewwi l-prodott.
Il-pin tal-illokkjar jista' jiġi trattat b'lubrikant
ibbażat fuq is-silikon.

F'każ ta' talbiet ta' garanzija jew tiswija, jekk
jogħgħbok ikkuntattja jew ibgħat il-prodott lil:

ORTOVOX Sportartikel GmbH

Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Germany

ortovox.com | info@ortovox.com

TUL TAL-ĦAJJA

Użu rakkomandat ta' massimu ta' 10 snin

RIMI



Segwi l-liġijiet u r-regolamenti applikabbli
għar-rimi fil-pajjiż tiegħek.

OPSLAG EN TRANSPORT



+ 30°C / + 86°F
- 20°C / - 4°F



ONDERHOUD



Schoonmaak

WAARSCHUWING



**Chemische
schade**



**Mechanische
schade**



Wrijving

Controleer de borgpen regelmatig. Het mag niet vastlopen. De gebruiker mag het product niet markeren, wijzigen of repareren. De borgpen kan behandeld worden met een glijmiddel op siliconenbasis.

In geval van garantie of reparatie kunt u contact opnemen met:

ORTOVOX Sportartikel GmbH

Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Germany

ortovox.com | info@ortovox.com

LEVENSDUUR

Aanbevolen gebruiksduur max. 10 jaar

BESCHIKBAARHEID



Volg de geldende wetten en voorschriften voor afvalverwerking in uw land.

LAGRING OG TRANSPORT



+ 30°C/+86°F
-20°C/-4°F



VEDLIKEHOLD



ADVARSEL



**Kjemisk
skade**



Mekanisk skade



Friksjon

Sjekk låsepinnen regelmessig. Det må ikke sette seg fast. Brukeren må ikke merke, modifisere eller reparere produktet. Låsepinnen kan behandles med silikonbasert smøremiddel.

Ved garanti- eller reparasjonskrav, vennligst kontakt eller send produktet til:

ORTOVOX Sportartikel GmbH

Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Germany

ortovox.com | info@ortovox.com

LEVETID

Anbefalt brukstid på maks. 10 år

AVHENDING



Følg gjeldende lover og forskrifter for avhending i ditt land.

PRZECHOWYWA- NIE I TRANSPORT



+ 30°C / +86°F
-20°C / -4°F



KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE



**Uszkodzenia
chemiczne**



**Uszkodzenia
mechaniczne**



Tarcie

Regularnie sprawdzaj sworzeń blokujący. Nie może się zacinać. Użytkownik nie może znakować, modyfikować ani naprawiać produktu. Sworzeń blokujący można pokryć smarem na bazie silikonu.

W przypadku roszczeń gwarancyjnych lub naprawczych prosimy o kontakt lub przesłanie produktu na adres:

ORTOVOX Sportartikel GmbH

Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Germany

ortovox.com | info@ortovox.com

ROZPIĘTOŚĆ ŻYCIA

Zalecany okres użytkowania maks. 10 lat

UTYLIZACJA



Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów i regulacji dotyczących utylizacji.

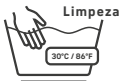
ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE



+ 30°C/+86°F
-20°C/-4°F



MANUTENÇÃO



AVISO



**Dano
Químico**



Dano Mecânico



Atrito

Verifique o pino de bloqueio regularmente.
Não deve encravar. O utilizador não deve
marcar, modificar ou reparar o produto. O pino
de bloqueio pode ser tratado com lubrificante
à base de silicone.

Em caso de reclamações de garantia ou
reparação, por favor contacte ou envie o
produto para:

ORTOVOX Sportartikel GmbH
Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Germany

ortovox.com | info@ortovox.com

DURAÇÃO DA VIDA

Uso recomendado de no máximo 10 anos

ELIMINAÇÃO



Siga as leis e regulamentos aplicáveis de
eliminação no seu país.

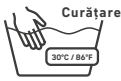
DEPOZITARE ȘI TRANSPORT



+ 30°C / +86°F
-20°C / -4°F



MENȚINERE



AVERTISMENT



**Daune
chimice**



Daune mecanice



Fricțiune

Verificați regulat știftul de blocare. Nu trebuie să se blocheze. Utilizatorul nu trebuie să marcheze, să modifice sau să repare produsul. Pinul de blocare poate fi tratat cu lubrifiant pe bază de silicon.

În cazul cererilor de garanție sau reparații, vă rugăm să contactați sau să trimiteți produsul la:

ORTOVOX Sportartikel GmbH

Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Germany

ortovox.com | info@ortovox.com

DURATA DE VIAȚĂ

Utilizare recomandată de max. 10 ani

ELIMINARE



Respectați legile și reglementările de eliminare aplicabile în țara dumneavoastră.

SKLADOVANIE A PREPRAVA



+ 30°C / + 86°F
- 20°C / - 4°F



ÚDRŽBA



POZOR



**Chemické
poškodenie**



**Mechanické
poškodenie**



Trenie

Pravidelne kontrolujte poistný kolík. Nesmie sa zaseknúť. Používateľ nesmie produkt označovať, upravovať ani opravovať. Poistný kolík je možné ošetriť mazivom na báze silikónu.

V prípade reklamácie alebo reklamácie v súvislosti so zárukou kontaktujte alebo pošlite produkt na adresu:

ORTOVOX Sportartikel GmbH
Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Germany

[ortovox.com](https://www.ortovox.com) | info@ortovox.com

ŽIVOTNOSŤ

Odporúčané používanie max. 10 rokov

LIKVIDÁCIA



Dodržiavajte platné zákony a predpisy o likvidácii odpadu vo vašej krajine.

SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT



+ 30°C / + 86°F
- 20°C / - 4°F



VZDRŽEVANJE



OPOZORILO



**Kemična
škoda**



**Mehanske poš-
kodbe**



Trenje

Redno preverjajte zaklepni zatič. Ne sme se zatikati. Uporabnik ne sme označevati, spreminjati ali popravljati izdelka. Zaklepni zatič lahko obdelate z mazivom na osnovi silikona.

V primeru garancije ali zahtevka za popravilo se obrnite na ali pošljite izdelek na naslov:

ORTOVOX Sportartikel GmbH
Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Germany

ortovox.com | **info@ortovox.com**

ŽIVLJENJSKA DOBA

Priporočena uporaba največ 10 let

ODSTRANJEVANJE



Upoštevajte veljavne zakone in predpise o odstranjevanju v vaši državi.

LAGRING OCH TRANSPORT



+ 30°C/+86°F
-20°C/-4°F



UNDERHÅLL



VARNING



**Kemisk
skada**



Mekanisk skada



Friktion

Kontrollera låsstiftet regelbundet. Det får inte fastna. Användaren får inte märka, modifiera eller reparera produkten. Låsstiftet kan behandlas med silikonbaserat smörjmedel.

Vid garantianspråk eller reparationsanspråk, vänligen kontakta eller skicka produkten till:

ORTOVOX Sportartikel GmbH

Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Germany

ortovox.com | info@ortovox.com

LIVSLÄNGD

Rekommenderad användning max. 10 år

AVYTTRING



Följ gällande avfallslagar och föreskrifter i ditt land.

STORAGE AND TRANSPORT



+ 30°C / + 86°F
- 20°C / - 4°F



MAINTAINANCE



WARNING



**Chemical
Damage**



**Mechanical
Damage**



Friction

Check Locking Pin regularly. It must not jam.
User must not mark, modify or repair product.
Locking Pin can be treated with silicone-based
lubricant.

In case of warranty or repair claims, please
contact or send product to:

ORTOVOX Sportartikel GmbH

Rotwandweg 3a | 82024 Taufkirchen
Germany

ortovox.com | info@ortovox.com

LIFE SPAN

Recommended use of max. 10 years

DISPOSAL



Follow the applicable disposal laws and
regulations in your country.